

## Warunki świadczenia usług i Licencja użytkownika

Wprowadzenie: niniejszy dokument („Warunki świadczenia usług”) ma na celu uregulowanie niewyłącznej i niepodlegającej przeniesieniu umowy licencyjnej na usługi, o których mowa w aplikacji o nazwie Merlo Mobility, zwanej dalej „Portalem”. Portal jest aplikacją na urządzenia mobilne, która pozwala Użytkownikowi na wejście i interakcję z szeregiem usług i funkcji oferowanych przez Merlo. Równolegle, usługa jest również dostępna za pośrednictwem dedykowanego portalu internetowego, pozwalając Użytkownikowi na korzystanie z tych samych funkcji za pomocą zoptymalizowanego interfejsu internetowego.

### 1. STRONY

**Dostawca Platformy:** Merlo S.p.A. z siedzibą przy Via Nazionale, 9, 12010, S. Defendente di Cervasca (CN), NIP 03078670043, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców pod nr CN-260677, w osobie przedstawiciela prawnego pro tempore, (zwanego dalej również „Merlo” lub „Dostawcą”)

**Użytkownik:** Podmiot korzystający z Portalu.

### 2. PRZEDMIOT

- 2.1. Dostawca dostarcza Użytkownikowi usługę w cloud computing, umożliwiającą dostęp do Portalu i korzystanie z niego.
- 2.2. Portal oferuje zarejestrowanym i niezarejestrowanym użytkownikom możliwość dostępu i przeglądania treści. Jednak dla niezarejestrowanych użytkowników użytkowanie jest ograniczone: będą oni mieć dostęp głównie do prezentacji usługi, przykładów użytkowania i przeglądu funkcji aplikacji, również za pomocą wyświetlania pojazdów demo, umieszczonych w Portalu wyłącznie w celach ilustracyjnych.
- 2.3. Zarejestrowany użytkownik może, zgodnie z ewentualnymi warunkami ekonomicznymi określonymi w niniejszych Warunkach świadczenia usług i/lub bezpośrednio na Portalu, wejść na portal i wyświetlać go, jak również może wykonywać następujące czynności (poza tymi, które mogą zostać wdrożone w przyszłości) w odniesieniu do niektórych typów pojazdów

posiadanych i produkowanych przez Merlo:

- identyfikacja i powiązanie użytkownik-maszyna: pozwala to na powiązanie konkretnego użytkownika z pojazdem;
- dane wymagane w Portalu: sekcja przeznaczona do gromadzenia i wyświetlania osiągnięć pojazdu;
- informacje na temat kosztu pojazdu: dostarcza szczegółów na temat kosztów pojazdu, podzielonych na koszty stałe i zmienne, wartość odsprzedaży, łączny koszt roczny;
- data analizy: funkcja, która pozwala na wyświetlanie i częściowe analizowanie danych zgromadzonych przez pojazd;
- statystyki na temat pojazdów: dostarcza analizy i szczegółowe statystyki na temat obsługi i osiągnięć pojazdu;
- powiadomienia o problemach napotkanych w pojeździe: pozwala na wysyłanie powiadomień do użytkownika w przypadku problemów wykrytych w pojeździe;
- komunikacja z siecią Merlo: pozwala na wysyłanie e-maila bezpośrednio do dealera lub do upoważnionego pracownika odpowiedzialnego za sprawy gwarancyjne;
- zintegrowany harmonogram: funkcja, która zarządza terminami gwarancji, przeglądami i umożliwia rezerwację wizyt poprzez wysłanie zapytania e-mail do dealera lub odpowiedniego, upoważnionego pracownika;
- blokada silnika (start/stop): funkcja bezpieczeństwa, która umożliwia zablokowanie uruchomienia pojazdu;
- zarządzanie SIM: daje możliwość aktywacji lub dezaktywacji karty SIM pojazdu, w przypadku podjęcia decyzji o zaprzestaniu korzystania z usługi.

- 2.4. Należy zauważyć, że Dostawca może aktualizować działania dostępne za pośrednictwem Portalu, dodając, usuwając lub zmieniając listę, o której w poprzednim punkcie, przy czym rozumie się, że nie ma on obowiązku aktualizowania i dalszego rozwijania Portalu ani utrzymywania aktywności wymienionych funkcji. Dostawca nie jest zobowiązany do informowania Użytkownika o wszelkich wydanych aktualizacjach i przeglądach w odniesieniu do listy usług dostępnych za pośrednictwem Portalu.
- 2.5. Niniejsze Warunki świadczenia usług uznaje się za obowiązujące od momentu rozpoczęcia korzystania z Portalu przez Użytkownika.

### 3. ŚWIADCZENIE USŁUG

- 3.1. Użytkownik przyjmuje do wiadomości, że Dostawca może przekazywać informacje dotyczące statusu usługi głównie za pośrednictwem Portalu lub strony internetowej merlomobility.merlo.com. Informacje te należy uznawać za dodatkowe wsparcie w korzystaniu z Portalu.
- 3.2. Minimalny wiek pozwalający na utworzenie profilu użytkownika (a zatem na korzystanie z usług oferowanych przez MERLO, również jako użytkownik niezarejestrowany) to 18 lat.
- 3.3. Aby utworzyć zarejestrowany profil, należy podać prawidłowy adres e-mail. Dostawca zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności wynikającej z utraty lub niedostępności adresu e-mail powiązanego z profilem przez Użytkownika. Użytkownik jest zobowiązany do niezwłocznego poinformowania Dostawcy o wszelkich zmianach adresu e-mail. Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za problemy związane z dostępem do portalu spowodowane brakiem zaktualizowania lub błędnym wprowadzeniem adresu e-mail.
- 3.4. Ponadto Użytkownik jest odpowiedzialny za dane uwierzytelniające podane w celu uzyskania dostępu do Portalu i zobowiązuje się nie ujawniać, nie przekazywać ani nie zezwalać osobom trzecim na korzystanie z kluczy dostępu wygenerowanych w ten sposób oraz przechowywać je z najwyższą starannością, będąc jedyną osobą upoważnioną do dostępu do nich i jedyną osobą odpowiedzialną za ich przechowywanie i użytkowanie.
- 3.5. Jeśli Użytkownik jest właścicielem pojazdu wyposażonego w Merlo Mobility Card, może on powiązać ten pojazd z Portalem, aby uzyskać dostęp do usług wyszczególnionych w punkcie 2. Aby dokonać takiego powiązania, Użytkownik musi podać numer podwozia i zeskanować kod QR umieszczony na karcie Merlo Mobility Card.
- 3.6. Jeśli Użytkownik zdecyduje się przenieść swój pojazd na inną osobę, jest on zobowiązany na przekazanie Merlo Mobility Card nowemu właścicielowi i na niezwłoczne odpięcie pojazdu od Portalu. Jeśli Użytkownik nie usunie tego powiązania, Dostawca, na wniosek nowego właściciela i po należytej weryfikacji, będzie upoważniony do samodzielnego usunięcia powiązania.
- 3.7. W przypadku utraty Merlo Mobility Card, Użytkownik ma obowiązek niezwłocznie poinformować o takim zajściu Dostawcę. Użytkownik potwierdza, że ponosi pełną

odpowiedzialność za przechowywanie karty, działając jako jedyna strona uprawniona do korzystania z niej i gwarantując ochronę jej integralności i poufności zawartych w niej danych.

- 3.8. Użytkownik akceptuje i uznaje, od tego momentu, za własne każde użycie i działanie Portalu (połączenie, zmiana, wnioski o usługi, dodawanie treści, rejestracja danych lub inne), które zostanie przeprowadzone przy użyciu jego kluczy dostępu.
- 3.9. Użytkownik akceptuje, że - w odniesieniu do poświadczania wszystkich operacji przeprowadzanych z jego profilu - za wiarygodne uznawane będą wyłącznie logi na serwery Merlo.
- 3.10. Dostawca zastrzega sobie prawo do weryfikacji losowej i/lub za pomocą wyszukiwania słów kluczowych i/lub zautomatyzowanych narzędzi w swojej bazie danych, czy korzystanie z Portalu jest zgodne z niniejszymi warunkami.

#### **4. OBSŁUGA I USUNIĘCIE PROFILU UŻYTKOWNIKA**

- 4.1. Użytkownik może poprosić o usunięcie swojego profilu z Portalu wysyłając wniosek za pomocą Portalu. Każda inna metoda będzie dopuszczalna wyłącznie z udokumentowanych powodów, które uniemożliwiają usunięcie za pomocą Portalu i w każdym przypadku będzie badana w konkretnym przypadku i może podlegać dalszej weryfikacji przez Dostawcę.
- 4.2. Przyjmuje się, że po skasowaniu profilu, Dostawca nie będzie miał żadnego obowiązku do przechowywania danych, informacji i treści zarejestrowanych przez Użytkownika na Portalu i nie będzie ponosić odpowiedzialności za ich zniszczenie, zmianę, utratę, nawet częściową.
- 4.3. W ciągu sześciu miesięcy od skasowania profilu, Dostawca definitywnie usunie dane i informacje zarejestrowane i zapisane przez Użytkownika. Ten okres może zostać wydłużony, jeśli istnieją wymogi umowne (np. w celu zarządzania bieżącym wsparciem) lub prawne (np. jako potwierdzenie zapłaty podatku).
- 4.4. Z wyjątkiem winy umyślnej i rażącego zaniedbania, Dostawca w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za dane, informacje i treści usunięte z konta Użytkownika i niemożliwe do odzyskania, zarówno w trakcie świadczenia usługi, jak i po jej zakończeniu.

#### **5. DOSTĘP DO USŁUGI I MOŻLIWE NARUSZENIA.**

- 5.1. Dostawca, w ramach wypełniania zobowiązań umownych oraz w celu zapewnienia usługi

zgodnej ze standardami bezpieczeństwa i jakości, zastrzega sobie prawo do ograniczenia, zawieszenia lub zablokowania dostępu do Portalu w następujących sytuacjach:

- w przypadku naruszenia niniejszych warunków świadczenia usług przez Użytkownika;
- jeśli okaże się, że korzystanie z Portalu jest niezgodne z celami określonymi w niniejszych warunkach świadczenia usług;
- w innych wyjątkowych okolicznościach, określonych według uznania Dostawcy, zawsze zgodnie z obowiązkami umownymi i obowiązującymi przepisami.

5.2. Poniższe czynności są zakazane i mogą zablokować dostęp do Portalu:

- czynności „data scraping” (czyli seryjne pobieranie części bazy danych zawartej w usługach oferowanych przez Dostawcę, w tym baz danych użytkowników, map itp.);
- czynność związana z ponownym wykorzystaniem (również nieseryjna) treści znajdujących się w usługach oferowanych przez Dostawcę na innych platformach (również za pośrednictwem „embedding i/lub deep linking”);
- czynności, które skutkują lub mogą skutkować celowym przeciążeniem zasobów informatycznych Dostawcy;
- czynność dekompilacji kodu lub ponownego nieuprawnionego wykorzystania oprogramowań używanych przez Dostawcę;
- czynności mające na celu obejście informatycznych środków bezpieczeństwa.

## **6. OBOWIĄZKI UŻYTKOWNIKA**

6.1. Użytkownik jest zobowiązany do uzyskiwania dostępu do Portalu i korzystania z niego wyłącznie w zgodnych z prawem i uzasadnionych celach, z najwyższą starannością, surowo przestrzegając obowiązujących przepisów prawnych i wykonawczych, jak również postanowień niniejszych Warunków świadczenia usług, nie naruszając praw ani interesów Dostawcy i/lub osób trzecich.

6.2. Użytkownik, jako jedyny i wyłączny użytkownik Portalu, jest jedyną osobą odpowiedzialną za każdą operację wykonywaną podczas korzystania i zarządzania swoim kontem, wraz z wczytywaniem/importowaniem i korzystaniem z treści własnych i osób trzecich. Użytkownik jest odpowiedzialny za treść informacji, ustawienia, teksty, zawartość multimedialną i za

zarejestrowane dane, zapisane i przesłane za pośrednictwem Portalu.

- 6.3. W związku z powyższym, Użytkownik zwalnia od tego momentu Dostawcę z wszelkiej odpowiedzialności za operacje wykonywane podczas korzystania z Portalu, za wczytaną treść i za użytkowanie powyższych treści, zobowiązując się do zabezpieczenia Dostawcy przed wszelkimi sporami, roszczeniami odszkodowawczymi lub innego rodzaju roszczeniami zgłaszanymi przez osoby trzecie, w tym wszelkimi bezpośrednimi lub pośrednimi szkodami na osobach lub mieniu.

## **7. OBOWIĄZKI DOSTAWCY**

- 7.1. Dostawca zobowiązując się do zapewnienia nieprzerwanego działania Portalu przez 24 godziny na dobę, siedem dni w tygodniu, zgodnie z warunkami przedstawionymi w niniejszych Warunkach świadczenia usług, nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek awarie, nieefektywności lub błędy związane z Portalem.
- 7.2. Dostawca pozostaje całkowicie niezależny od działań Użytkownika i nie podlega żadnemu obowiązkowi monitorowania korzystania z Portalu przez Użytkownika, ani nie jest odpowiedzialny za dokładność lub prawdziwość danych dotyczących profili roboczych na Portalu i otrzymanych przez Dostawcę.
- 7.3. Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za ogólne dane, informacje i treści wprowadzone, przesłane czy przetwarzane przez Użytkownika w Portalu dotyczące korzystania z Portalu i zastrzega sobie prawo do podejmowania wszelkich inicjatyw i działań w celu ochrony własnych praw i interesów oraz praw i interesów osób trzecich, w tym przekazywaniu zainteresowanym stronom danych przydatnych do identyfikacji Użytkownika.
- 7.4. Dostawca może zaktualizować Portal z biegiem czasu, przy czym nie ma on żadnego obowiązku aktualizacji i dalszego rozwoju Portalu. Dostawca nie jest zobowiązany do informowania Użytkownika o wszelkich wydanych aktualizacjach i przeglądach w odniesieniu do Portalu. Wszystkie postanowienia niniejszych Warunków świadczenia usług mają zastosowanie do zaktualizowanego lub zmienionego w ten sposób Portalu, chyba że zostaną do nich zastosowane jakiegokolwiek zmiany lub uzupełnienia, o czym Użytkownik zostanie poinformowany wyłącznie za pośrednictwem Portalu wraz z warunkami jednostronnego odstąpienia.

- 7.5. Z wyjątkiem winy umyślnej i rażącego zaniedbania, Dostawca w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za utratę i uszkodzenie danych, informacji i treści znajdujących się w Portalu w ramach wyżej wspomnianych interwencji wsparcia i udzielania świadczeń dodatkowych.
- 7.6. O ile nie uzgodniono inaczej na piśmie, Dostawca nie będzie zobowiązany do udzielania Użytkownikowi pomocy w korzystaniu z Portalu, szkolenia z jego obsługi i/lub korzystania z aktualizacji i przeglądów.

## **8. POZIOMY USŁUGI**

- 8.1. Użytkownik akceptuje, że usługa na Portalu może zostać tymczasowo zawieszona w celu przeprowadzenia interwencji technicznych, konserwacji, aktualizacji i w wyniku rozwoju technologicznego komponentów hardware i software. Zmiany te mogą wpłynąć na funkcje techniczne, systemy i zasoby Portalu.
- 8.2. W związku z postanowieniami punktu poprzedniego i nie będąc do tego zobowiązany, Dostawca zobowiązuje się, gdzie będzie to możliwe, do informowania Użytkownika o ewentualnym zaplanowanym wstrzymaniu i o głównych zmianach wprowadzonych do Portalu. Użytkownik rozumie, że - w szczególnych pilnych okolicznościach - takie komunikaty mogą nie być przekazywane. Mimo to, Dostawca zawsze dąży do zapewnienia jak najlepszego doświadczenia Użytkownikowi.
- 8.3. Dostawca nie zapewnia przydatności Portalu do określonych celów Użytkownika.
- 8.4. Dostawca nie zapewnia, że świadczenie usługi i działanie Portalu odbywać się będzie bez zakłóceń czy błędów, lub we wszystkich możliwych kombinacjach użytkowania, ani że wszystkie błędy lub wady mogą zostać usunięte.

## **9. WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNA**

- 9.1. Użytkownik jest zobowiązany do korzystania z Portalu w poszanowaniu praw własności intelektualnej Dostawcy i/lub ewentualnych stron trzecich wykorzystywanych lub dostępnych w Portalu.
- 9.2. Niniejsze Warunki świadczenia usług nie powodują przeniesienia na Użytkownika żadnych praw własności do Portalu i urządzeń/oprogramowań, które go tworzą i umożliwiają jego

działanie. Dostawca (ewentualnie we współpracy z dostawcami) jest jedynym właścicielem praw własności, również intelektualnej, do Portalu i urządzeń/oprogramowań, które go tworzą i umożliwiają jego działanie, jak również praw moralnych i gospodarczego wykorzystania, w tym prawo do powielania, tłumaczenia, dostosowania, przekształcania, modyfikowania i rozpowszechniania w jakiegokolwiek formie i bez żadnych ograniczeń, w tym sprzedaż i wypożyczanie kopii oraz ich zmienionych lub zaktualizowanych wersji. Prawo własności do wszystkich kodów obiektowych i kodów źródłowych Portalu pozostaje własnością Dostawcy (ewentualnie we współpracy z dostawcami), jak również wszystkich elementów, komponentów, aplikacji, wersji, opracowań, aktualizacji i oprogramowania powiązanych z Portalem lub wywodzących się z niego, z których Użytkownik może korzystać za pośrednictwem usługi.

- 9.3. Niniejsze Warunki świadczenia usług nie przyznają Użytkownikowi żadnych ostatecznych praw ani tytułów do Portalu. O ile nie uzgodniono inaczej na piśmie, Użytkownik nie może w żaden sposób zbywać, udzielać sublicencji lub zezwalać na przetwarzanie lub w inny sposób przekazywać czy udostępniać osobom trzecim Portalu, zarówno odpłatnie, jak i nieodpłatnie. Użytkownik nie może powielać, tłumaczyć, dostosowywać, przekształcać, modyfikować Portalu i żadnej jego części, ani nie będzie powodować lub zezwalać na jego dekompilację lub demontaż, ani też nie będzie zlecać osobom trzecim wykonywania takich czynności. Ponadto użytkownik nie może wykonywać kopii zapasowych lub archiwalnych Portalu.
- 9.4. Wszystkie techniki, algorytmy i procesy zawarte w Portalu i w jego dokumentacji są informacjami poufnymi będącymi własnością Dostawcy.
- 9.5. Wszystkie zarejestrowane i niezarejestrowane znaki towarowe związane z Portalem i Dostawcą są jego wyłączną własnością, bez żadnych praw wynikających dla Użytkownika z akceptacji niniejszych Warunków świadczenia usług.
- 9.6. Dostawca, jeśli dowie się o nieprawidłowym korzystaniu z Portalu lub o naruszeniu zakazów wymienionych w niniejszym artykule, może rozwiązać niniejszą umowę, bez konieczności formalnego zawiadomienia, z prawem do żądania odszkodowania za poniesione szkody.

## **10. ZAKOŃCZENIE ŚWIADCZENIA USŁUG**

- 10.1. Chociaż Dostawca zobowiązuje się do utrzymywania aktywnego i zaktualizowanego Portalu,



niniejsze Warunki świadczenia usług nie zobowiązują Dostawcy do utrzymywania Portalu przez określony czas.

- 10.2. Dostawca zastrzega sobie możliwość do zawieszenia lub zaprzestania rozwoju Portalu w dowolnym momencie i bez konieczności wcześniejszego powiadomienia.
- 10.3. W żadnym wypadku zakończenie świadczenia usługi nie może stanowić niewykonania zobowiązania przez Dostawcę ani w odniesieniu do niniejszych Warunków świadczenia usług, ani w odniesieniu do jakichkolwiek współpracy, sprzedaży lub innych relacji gospodarczych wynikających z Portalu.
- 10.4. Po zakończeniu świadczenia usługi, Dostawca nie będzie miał żadnego obowiązku do przechowywania danych, informacji i treści zarejestrowanych przez Użytkowników na Portalu i nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności za ich ewentualne zniszczenie, zmianę, utratę, nawet częściową.
- 10.5. Po upływie sześciu miesięcy od daty zakończenia świadczenia usługi, Dostawca definitywnie usunie ewentualne dane i informacje zarejestrowane i zapisane przez Użytkownika. W żaden sposób ani z żadnego powodu Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za dane, informacje i treści usunięte z konta Użytkownika i niemożliwe do odzyskania.

## **11. OPŁATY I PŁATNOŚCI**

- 11.1. Obecnie dostęp do Portalu nie wymaga opłat. Jednak Dostawca zastrzega sobie możliwość wprowadzenia opłat w przyszłości. Jeśli Dostawca zdecyduje się na wprowadzenie opłat, warunki, sposób i terminy płatności zostaną szczegółowo określone i zostaną przekazane Użytkownikowi. Wprowadzenie opłat nastąpi wyłącznie po pisemnej akceptacji przez Użytkownika, zgodnie z warunkami, które zostaną wskazane przez Dostawcę w odpowiednim czasie.

## **12. OBOWIĄZUJĄCE PRZEPISY PRAWA I SĄD WŁAŚCIWY**

- 12.1. Niniejsza umowa podlega prawu włoskiemu.
- 12.2. Wszelkie spory między stronami w odniesieniu do interpretacji, ważności, wykonywania i rozwiązania niniejszej umowy podlegają wyłącznej kompetencji sądu w Cuneo.

## **13. POLITYKA PRYWATNOŚCI**

- 13.1. Regulacja relacji między stronami w zakresie przetwarzania danych przez Dostawcę, jak i przez Użytkownika za pośrednictwem Platformy jest określona przez politykę prywatności i przez umowę powołania zewnętrznego podmiotu dostępne pod poniższym LINKIEM. Podpisując niniejszą umowę, której polityka prywatności i umowa powołania stanowią załącznik i integralną część, Użytkownik akceptuje warunki, o których w umowie powołania i potwierdza, że zapoznał się z polityką prywatności.

#### **14. ZMIANY W NINIEJSZYCH WARUNKACH ŚWIADCZENIA USŁUG**

- 14.1. Wszystkie zmiany w niniejszych Warunkach świadczenia usług uznawane są za skuteczne od momentu poinformowania o nich Użytkownika i z zastrzeżeniem prawa Użytkownika do zaprzestania korzystania z usług oferowanych przez Dostawcę od tego momentu.
- 14.2. Dalsze korzystanie z usług oferowanych przez Dostawcę po powiadomieniu o zaktualizowanych Warunkach świadczenia usług (które zostaną przekazane Użytkownikowi wyłącznie za pośrednictwem Portalu wraz ze sposobem ewentualnego jednostronnego odstąpienia) powoduje akceptację zaktualizowanych Warunków świadczenia usług.

## **Powołanie zewnętrznego podmiotu i Polityka prywatności**

Podczas wykonywania umowy, do której niniejszy dokument stanowi załącznik, Merlo S.p.a. może przetwarzać dane osobowe klienta lub swoich pracowników lub współpracowników. Dane będą przetwarzane zgodnie z warunkami, o których w niniejszej polityce prywatności:

### **Polityka prywatności na mocy Rozp. UE 2016/679**

#### **1. Cele przetwarzania.**

Przetwarzanie ma na celu wyłącznie prawidłowe i pełne wykonanie umowy między stronami lub podjęcie środków przedumownych na wniosek klienta/dostawcy. Podstawą przetwarzania jest (i) wykonanie umowy, której stroną jest osoba, której dane dotyczą, lub środków przedumownych wprowadzonych na jej wniosek, (ii) wypełnianie zobowiązań prawnych, którym podlega Administrator, (iii) prawnie uzasadniony interes Administratora polegający na świadczeniu usług informacyjnych/aktualizacyjnych na rzecz klientów/dostawców.

#### **2. Sposób przetwarzania danych.**

Przetwarzanie odbywać się będzie przy pomocy urządzeń elektronicznych. Przetwarzanie jest przeprowadzane przez Administratora i/lub przez osoby wyraźnie przez niego upoważnione i/lub przez zewnętrzne podmioty przetwarzające dane.

#### **3. Podawanie danych.**

Podawanie powszechnych danych osobowych jest ściśle niezbędne do wykonywania czynności, o których mowa w punkcie 1. Ewentualna odmowa podania danych osobowych przez osobę, której dane dotyczą, w przypadku, o którym w punkcie 3, uniemożliwia wykonanie czynności, o których mowa w punkcie 1.

#### **4. Przekazywanie danych.**

Dane osobowe mogą być przekazywane w celach określonych w punkcie 1 współpracownikom firmy, współpracownikom zewnętrznym i ogólnie wszystkim podmiotom publicznym i prywatnym, którym taka komunikacja jest niezbędna do prawidłowej realizacji celów określonych w punkcie 1.

Dane osobowe nie podlegają rozpowszechnianiu.

#### **5. Przekazywanie danych za granicę i profilowanie.**

Państwa dane osobowe nie będą przekazywane poza Unię Europejską. Dane nie podlegają profilowaniu.

#### **6. Prawa osoby, której dane dotyczą.**

Osoba, której dane dotyczą, ma prawo do dostępu do danych osobowych, ich poprawienia lub usunięcia, ograniczenia przetwarzania danych, które jej dotyczą, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, przenoszenia danych, wniesienia skargi do organu nadzorczego (Garante Privacy – [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it)).

#### **7. Okres przetwarzania.**

Administrator przetwarzać będzie dane osobowe przez okres niezbędny do osiągnięcia celów, dla których są przetwarzane, w każdym przypadku przez 10 lat od zakończenia stosunku umownego dla celów podatkowych.

W odniesieniu do komunikatów informacyjnych wysyłanych na podstawie uzasadnionego interesu Administratora, odbiorca ma zawsze możliwość zakończenia przetwarzania w sposób wskazany na końcu każdej przesłanej informacji lub wysyłając wiadomość e-mail na adres [privacy@merlo.com](mailto:privacy@merlo.com).

#### **8. Administrator danych osobowych.**

Administratorem danych osobowych jest Merlo Spa, z siedzibą przy ulicy Via Nazionale, 9, 12010, S. Defendente di Cervasca (CN). Można napisać na adres e-mail [privacy@merlo.com](mailto:privacy@merlo.com) (wpisując w temacie „dostęp do polityki prywatności”), aby skorzystać z praw wskazanych w poprzednim punkcie.

### **Umowa w myśl art. 28 Rozp. UE 2016/679**

W ramach realizacji niniejszej umowy Merlo może również przetwarzać dane osobowe w imieniu Klienta. W takich przypadkach Klient jest Administratorem przetwarzania danych, a Merlo jest Podmiotem przetwarzania danych osobowych na mocy art. 28 Rozp. UE 679/2016.

Zakres Przetwarzania prowadzonego przez Merlo zgodnie z niniejszą Umową jest następujący:

- przedmiot: zarządzanie usługą w cloud computing w celu zapewnienia dostępu i korzystania z portalu, który pozwala użytkownikowi na zarządzanie danymi konserwacji, pozycją i innymi pojazdami wyprodukowanymi przez Merlo;
- okres: czas trwania Umowy, do której niniejszy dokument stanowi załącznik;
- kategorie osób, których dane dotyczą: dane przetwarzane w imieniu klienta dotyczą wyłącznie danych związanych z pojazdami produkowanymi przez Merlo; jednak takie dane mogą w niektórych przypadkach przyczynić się do identyfikacji klientów, pracowników, współpracowników klienta lub innych osób.

W szczególności, w przypadkach, w których firma Merlo przetwarza Dane osobowe w imieniu Klienta, jest ona zobowiązana do:

- przetwarzania Danych osobowych wyłącznie w zakresie niezbędnym do wypełnienia zobowiązań umownych i warunków świadczenia usługi w cloud computing, z wyjątkiem przypadków wymaganych przez prawo Unii Europejskiej lub obowiązujące prawo, w którym to przypadku Merlo będzie zobowiązane do poinformowania Klienta zgodnie z przepisami tego prawa;
- wdrażania, utrzymania i obsługi środków technicznych i organizacyjnych, które są odpowiednie i wystarczające do spełniania wymogów przewidzianych przez obowiązujące przepisy w zakresie Ochrony danych;
- zapewniania pomocy i współpracy, o które w uzasadniony sposób zwróci się Klient, aby móc przestrzegać obowiązków dotyczących Danych osobowych, na mocy obowiązujących przepisów w zakresie Ochrony danych, w tym żądania dostępu, sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania danych.

Merlo zastrzega sobie prawo do obciążenia Klienta uzasadnionymi kosztami poniesionymi w związku z zapewnieniem takiej pomocy i współpracy.

Merlo zobowiązuje się do informowania Klienta na piśmie i bez zbędnej zwłoki o naruszeniu bezpieczeństwa danych osobowych dotyczącym danych osobowych przetwarzanych przez Merlo na mocy niniejszej Umowy, zapewniając pełną współpracę i pomoc Klientowi w tym zakresie.

Po zakończeniu stosunku umownego Merlo zobowiązuje się do:

- zniszczenia wszystkich danych osobowych przetwarzanych w ramach tego stosunku w ciągu sześciu miesięcy od rozwiązania umowy, z zastrzeżeniem jednak wygaśnięcia okresu gwarancyjnego pojazdu wyprodukowanego przez Merlo (w takim przypadku niektóre dane

mogą być przechowywane w celu zagwarantowania usług gwarancyjnych i/lub czynności konserwacyjnych wykonywanych w ramach gwarancji).

Merlo ma jednak prawo do dalszego przechowywania danych w związku z ciężącymi na niej obowiązkami prawnymi.

W odpowiedzi na pisemny wniosek (nie częściej niż raz w roku) Merlo ma obowiązek reagować na audyty przeprowadzane przez Klienta, które mimo wszystko nie umożliwiają mu dostępu do siedzib firmy na potrzeby działań kontrolnych (gdyż znajdują się w nich informacje dotyczące innych klientów, a jego kontrola mogłaby ujawnić informacje objęte tajemnicą handlową).

Merlo zastrzega sobie prawo do obciążenia Klienta uzasadnionymi kosztami poniesionymi w związku z zaoferowaniem tego audytu.

Podpisując Umowę, do której niniejszy dokument stanowi załącznik, Klient upoważnia Merlo do powołania podwykonawców podmiotu zgodnie z zasadami i wymogami określonymi w niniejszym powołaniu oraz w Rozp. UE 2016/679. Na wniosek Klienta zostanie dostarczona lista podwykonawców podmiotu.

W celu zmiany, poprawienia lub prośby o informacje na temat własnych danych osobowych, można w dowolnym momencie napisać na adres [privacy@merlo.com](mailto:privacy@merlo.com).

## UMOWA POWOŁANIA I INSTRUKCJE DLA PODMIOTU PRZETWARZAJĄCEGO

na mocy art. 28 Rozporządzenia (UE) 2016/679

Pomiędzy

**MERLO S.p.a. (NIP 03078670043)**, z siedzibą przy Via Nazionale, 9, 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) (zwaną dalej „**Administratorem danych osobowych**”)

a

**MOVIMATICA SRL (NIP 07948420018)**, z siedzibą przy Via Maestri del Lavoro, 22 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) (zwaną dalej „**Podmiotem przetwarzającym**”)

W świetle art. 28 Rozp. UE 2016/679 strony ustalają co następuje:

### **I. Przedmiot**

Przedmiotem niniejszych warunków jest określenie sposobu, w jaki Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do wykonywania określonych poniżej operacji przetwarzania danych osobowych na rzecz Administratora danych osobowych.

W ramach łączących je stosunków umownych strony zobowiązują się do przestrzegania obowiązujących przepisów mających zastosowanie do przetwarzania danych o charakterze osobowym (danych osobowych), a w szczególności Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. obowiązującego od dnia 25 maja 2018 r. (zwanego dalej „europejskie rozporządzenie o ochronie danych”).

### **II. Opis usług świadczonych przez Podmiot przetwarzający**

Podmiot przetwarzający jest upoważniony do przetwarzania w imieniu Administratora danych osobowych wszelkich danych, o których dowie się w trakcie swojej działalności związanej ze świadzeniem usług informatycznych niezbędnych do działania aplikacji znanej jako Merlo Mobility.

Przetwarzane dane są zwykłymi danymi osobowymi.

Kategorią osób, których dane dotyczą, są pracownicy/klienci/dostawcy Administratora, a także inne podmioty (takie jak pracownicy lub współpracownicy klientów Administratora).

Przetwarzanie danych wymienionych powyżej jest niezbędne w związku z realizacją umowy.

Dlatego też, dla celów przepisów dotyczących danych osobowych, będą Państwo pełnić rolę Zewnętrznych Podmiotów przetwarzających w odniesieniu do przetwarzania prowadzonego w imieniu Administratora Merlo S.p.a. i zgodnie z jego wytycznymi.

### **III. Okres obowiązywania umowy**

Okres obowiązywania tej umowy będzie odpowiadał okresowi świadczenia usług przez Podmiot przetwarzający na rzecz Administratora danych.

Należy zauważyć, że obowiązki związane z poufnością, przekazywaniem i rozpowszechnianiem danych osobowych będą również przestrzegane po każdej zmianie / zakończeniu stosunku współpracy między Podmiotem przetwarzającym dane a Administratorem danych.

### **IV. Obowiązki Podmiotu przetwarzającego dane wobec Administratora danych**

Podmiot przetwarzający dane zobowiązuje się do:

1. Przetwarzania danych wyłącznie w celu określonym powyżej oraz w celu realizacji usług umownych.
2. Przetwarzania danych w pełnej zgodności z zasadami Rozp. UE 2016/679. Jeżeli Podmiot przetwarzający jest zobowiązany do przekazania danych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej na mocy prawa Unii lub prawa państwa członkowskiego, któremu podlega, musi poinformować Administratora danych o tym obowiązku prawnym przed rozpoczęciem przetwarzania, chyba że dane przepisy zabraniają takiego informowania z ważnych względów dotyczących interesu publicznego.
3. Zapewnienia poufności danych osobowych przetwarzanych w zakresie tego powołania.

4. Sprawdzenia, czy osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych na mocy tego powołania:
  - zobowiązały się do zachowania poufności lub podlegają odpowiedniemu prawnemu obowiązkowi zachowania tajemnicy;
  - przeszły niezbędne szkolenie w zakresie ochrony danych osobowych.
5. Uwzględniania zasad ochrony danych od momentu ich zaprojektowania oraz domyślnej ochrony danych podczas korzystania z materiałów, produktów, aplikacji lub usług.
6. (Prawo do informacji dla osób, których dane dotyczą)  
Obowiązkiem Podmiotu przetwarzającego jest dostarczenie informacji, o których mowa w art. 13-14 Rozp. UE 2016/679 osobom, których dane dotyczą, w odniesieniu do operacji przetwarzania podczas rejestracji w aplikacji i wcześniej podczas logowania się do strony internetowej.

(Wykonywanie praw osób, których dane dotyczą)

W miarę możliwości Podmiot przetwarzający pomaga Administratorowi danych w wypełnianiu jego obowiązków w zakresie reagowania na wnioski o skorzystanie z praw osób, których dane dotyczą: prawa dostępu, sprostowania, usunięcia danych oraz sprzeciwu, prawa do ograniczenia przetwarzania, prawa do przenoszenia danych, prawa do niepodlegania zautomatyzowanemu podejmowaniu indywidualnych decyzji (w tym profilowaniu). Podmiot przetwarzający dane musi odpowiadać w imieniu i na rzecz Administratora danych (i po uzgodnieniu z nim) w terminach przewidzianych w europejskim rozporządzeniu o ochronie danych osobowych na wnioski osób, których dane dotyczą, jeśli korzystają one ze swoich praw, biorąc pod uwagę, że chodzi o dane będące przedmiotem usług przewidzianych niniejszym powołaniem.

7. (Powiadomienie o naruszeniu ochrony danych osobowych)  
Podmiot przetwarzający dane powiadomi Administratora danych o każdym naruszeniu ochrony danych osobowych w ciągu maksymalnie 48 godzin od powzięcia o nim wiadomości za pośrednictwem bezpiecznej poczty elektronicznej (PEC) i wiadomości e-mail przesłanej na adres [privacy@merlo.com](mailto:privacy@merlo.com). Do powiadomienia należy dołączyć wszelką przydatną dokumentację umożliwiającą Administratorowi danych, w razie potrzeby, powiadomienie właściwego organu nadzorczego o tym naruszeniu. W porozumieniu z Administratorem danych, Podmiot przetwarzający powiadomi właściwy organ nadzorczy (Inspektora ochrony danych osobowych), w imieniu i na rzecz Administratora danych, o naruszeniach ochrony danych osobowych. Zgłoszenia takiego dokonuje się bez zbędnej zwłoki i w miarę możliwości w terminie 72 godzin od powzięcia wiadomości o naruszeniu, chyba że jest mało prawdopodobne, by naruszenie ochrony danych osobowych stanowiło zagrożenie dla praw i wolności osób fizycznych. Jeżeli zawiadomienie organu nadzorczego nie zostanie dokonane w ciągu 72 godzin, należy podać przyczyny opóźnienia.

Zawiadomienie powinno co najmniej:

- a) opisywać charakter naruszenia ochrony danych osobowych, w tym w miarę możliwości wskazywać kategorie i przybliżoną liczbę osób, których dane dotyczą, a także kategorie i przybliżoną liczbę wpisów danych osobowych, których dotyczy naruszenie;
- b) podawać nazwę oraz dane kontaktowe podmiotu przetwarzającego lub innego punktu kontaktowego, gdzie można uzyskać więcej informacji;
- c) opisywać prawdopodobne konsekwencje naruszenia ochrony danych osobowych;
- d) opisywać środki podjęte lub proponowane przez administratora w celu zaradzenia naruszeniu ochrony danych osobowych oraz, w stosownych przypadkach, w celu złagodzenia jego ewentualnych negatywnych skutków.

Jeżeli i tylko w zakresie, w jakim nie jest możliwe przekazanie informacji w tym samym czasie, informacje te mogą zostać przekazane na późniejszym etapie bez dalszej zbędnej zwłoki.

W porozumieniu z Administratorem danych, Podmiot przetwarzający zawiadamia osobę, której dane dotyczą, o naruszeniu ochrony danych osobowych, jeżeli takie naruszenie może powodować wysokie ryzyko naruszenia praw lub wolności osoby fizycznej.

Zawiadomienie skierowane do osoby, której dane dotyczą, opisuje w jasny i prosty sposób charakter naruszenia ochrony danych osobowych i zawiera co najmniej:

- a) opis charakteru naruszenia ochrony danych osobowych, w tym, w miarę możliwości, wskazuje kategorie i przybliżoną liczbę osób, których dane dotyczą, a także kategorie i przybliżoną liczbę wpisów danych osobowych, których dotyczy naruszenie;
- b) podanie nazwy oraz danych kontaktowych podmiotu przetwarzającego lub innego punktu kontaktowego, gdzie można uzyskać więcej informacji;
- c) opis prawdopodobnych konsekwencji naruszenia ochrony danych osobowych;
- d) opis środków podjętych lub proponowanych przez administratora w celu zaradzenia naruszeniu ochrony danych osobowych oraz, w stosownych przypadkach, w celu złagodzenia jego ewentualnych negatywnych skutków.

8. (Pomoc Podmiotu przetwarzającego w realizacji obowiązków Administratora danych)

Podmiot przetwarzający pomaga Administratorowi w przeprowadzaniu analiz skutków odnoszących się do ochrony danych zgodnie z art. 35 RODO, tam gdzie jest to wymagane.

Podmiot przetwarzający pomaga Administratorowi w uprzednich konsultacjach z organem nadzorczym, zgodnie z art. 36 RODO, jeżeli jest to wymagane.

9. (Środki bezpieczeństwa)

Podmiot przetwarzający dane zobowiązuje się do wdrożenia środków bezpieczeństwa odpowiednich do ochrony przetwarzanych danych.

Przetwarzający dane zobowiązuje się w szczególności do:

- a) przestrzegania polityk bezpieczeństwa informacji Administratora;
- b) korzystania z aktualnych urządzeń informatycznych, chronionych przez aktualne oprogramowanie antywirusowe, chroniące przed złośliwym oprogramowaniem i firewall;
- c) uzyskiwania dostępu do danych osobowych wyłącznie za pośrednictwem szyfrowanych połączeń;
- d) ustawienia limitu czasu sesji podczas dostępu do aplikacji, gdy użytkownik nie jest aktywny przez określony okres (maksymalnie 30 minut);
- e) używania złożonych i niepowtarzających się haseł w różnych systemach/logowaniach;
- f) korzystania z indywidualnych i osobistych kont oraz przechowywania logów przez co najmniej sześć miesięcy;
- g) wdrożenia narzędzi cyberbezpieczeństwa i ograniczania ryzyka w zarządzaniu aplikacją, aktualizowania jej z czasem oraz wdrożenia planu jej kontroli i aktualizacji.

10. (Dysponowanie danymi po zakończeniu świadczenia usług umownych)

Po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem tych danych, Podmiot przetwarzający dane zobowiązuje się, według uznania Administratora danych, do:

- zniszczenia wszystkich danych osobowych przetwarzanych w kontekście tego stosunku lub
- zwrotu Administratorowi wszystkich danych osobowych przetwarzanych w ramach tego stosunku lub
- przechowywania danych do czasu ich wygaśnięcia (zgodnie z informacją przekazaną przez Administratora osobom, których dane dotyczą) lub
- zwrotu wszystkich danych osobowych przetwarzanych w ramach obecnego stosunku następcy Administratora danych.

Zwrotowi musi towarzyszyć zniszczenie wszystkich istniejących kopii w systemach informatycznych Administratora danych. Po zniszczeniu wszystkich istniejących kopii, Podmiot przetwarzający musi przekazać pisemne powiadomienie o zniszczeniu.

Podmiot przetwarzający może zachować dane ze względu na ciężące na nim obowiązki prawne.



11. (Podmiot przetwarzający dane)

Podmiot przetwarzający przekaze Administratorowi danych nazwę i dane swojego Podmiotu przetwarzającego, jeśli został on wyznaczony zgodnie z art. 37 europejskiego rozporządzenia o ochronie danych.

12. (Rejestr czynności przetwarzania)

Podmiot przetwarzający dane oświadcza, że prowadzi papierowy lub cyfrowy rejestr wszystkich czynności przetwarzania wykonywanych w imieniu Administratora danych, które obejmują:

- nazwę oraz dane Administratora danych, w imieniu którego odbywa się przetwarzanie, wszelkich Podmiotów przetwarzających dane oraz Podmiotu przetwarzającego, jeśli został wyznaczony;
- kategorie przetwarzania dokonywanego w imieniu Administratora danych;
- ewentualne przekazywanie danych osobowych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej, a w przypadku przekazywania danych zgodnie z art. 49 ust. 1 akapit drugi europejskiego rozporządzenia o ochronie danych – dokumenty potwierdzające istnienie odpowiednich zabezpieczeń;
- w miarę możliwości, terminy usunięcia różnych kategorii danych.

13. (Dokumentacja)

Podmiot przetwarzający udostępnia Administratorowi danych niezbędną dokumentację pozwalającą wykazać dopełnienie wszystkich obowiązków oraz umożliwiającą przeprowadzenie kontroli, w tym inspekcji, przez Administratora danych lub innego wyznaczonego przez niego audytora, biorącego udział w tych kontrolach.

#### **V. Obowiązki Administratora danych wobec Przetwarzającego dane**

Administrator danych zobowiązuje się do monitorowania w trakcie trwania relacji pomiędzy stronami, o których mowa w niniejszej umowie, przestrzegania przez Podmiot przetwarzający obowiązków określonych w europejskim rozporządzeniu o ochronie danych.

#### **VI. Upoważnienie do powoływania podwykonawców**

Administrator danych upoważnia Podmiot przetwarzający do powołania podwykonawców Podmiotu zgodnie z zasadami i wymogami określonymi w niniejszym powołaniu oraz w Rozp. UE 2016/679 oraz powiadamiając niezwłocznie Administratora danych o podmiotach, które mogą zostać powołane.

#### **VII. Prawa do audytu**

Podmiot przetwarzający udostępni Administratorowi danych, na jego żądanie, wszelkie informacje niezbędne do wykazania zgodności z obowiązkami określonymi w niniejszym powołaniu i umożliwi przeprowadzenie audytów przez Administratora danych. Podmiot przetwarzający zapewni pełną współpracę z Administratorem danych w związku z takimi audytami i na żądanie dostarczy dowody wykonywania przewidzianych zobowiązań.